

I, CULTURE - Program Kulturalny Polskiej Prezydencji 2011

- **10 stolic**
- **400 wydarzeń**
- **100 dni**
- **10 stref czasowych**

Zagraniczny Program Kulturalny Polskiej Prezydencji 2011, pod hasłem I, CULTURE, to największy z dotychczas realizowanych przez Instytut Adama Mickiewicza program promocji polskiej kultury zagranicą. Objęcie przez Polskę Prezydencji to niepowtarzalna, cywilizacyjna szansa zakomunikowaniu światu współczesnej Polski. Dlatego od lipca do grudnia 2011 nie tylko w Unii Europejskiej, ale także poza jej granicami – w sumie w 10 stolicach na całym świecie - prezentowanych będzie blisko 400 wydarzeń. Pozwolą one poznać Polskę jako kraj nowoczesny i unikatowy, o bogatej i kreatywnej kulturze współczesnej – kreatywne zagłębienie Europy.

Polskie projekty przygotowane przez Instytut Adama Mickiewicza we współpracy z polskimi i zagranicznymi partnerami prezentowane będą w najlepszych galeriach, scenach, klubach i festiwalach Brukseli, Paryża, Londynu, Berlina, Madrytu, Moskwy, Kijowa, Mińska, Pekinu i Tokio. Miejscach tak doskonale znanych publiczności, jak m.in. Bozar i La Monnaie w Brukseli, National Theater i Southbank Centre w Londynie, Martin Gropius Bau w Berlinie, Teatro Real w Madrycie. Ważną częścią programu są projekty wyłonione w ramach programu Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego - Polska Prezydencja Promesa 2011 (dokładny program na stronie www.iam.pl).

Polska Prezydencja w Radzie Unii Europejskiej rozpocznie się oficjalnie 1 lipca 2011r. Jej uroczystą inaugurację rozpocznie premiera opery „Król Roger” w Teatrze Wielkim - Operze Narodowej w Warszawie. Inscenizacji dzieła współczesnego polskiego kompozytora Karola Szymanowskiego podjął się wybitny brytyjski reżyser operowy David Pountney.

Trzon Zagranicznego Programu Kulturalny Polskiej Prezydencji 2011 tworzy 6 filarów, wśród nich ikony współczesnej polskiej kultury:

- Karol Szymanowski, najwybitniejszy po Fryderyku Chopinie polski kompozytor. Po jego dzieła coraz częściej sięgają wybitni muzycy i twórcy operowi m.in Valery Giergiew, David Pountney, Mariusz Treliński. W programie koncertowe i kameralne wykonania

www.iam.pl | www.culture.pl

ul. Mokotowska 25 | 00-560 Warszawa | e-mail: iam@iam.pl | tel. (+48 22) 44 76 100 | fax (+48 22) 44 76 152

utworów kompozytora, a także opera „Król Roger” – uważana za jedną z najważniejszych nowoczesnych oper początku XX wieku.

- Stanisław Lem, nazwany przez „New York Times” *J. S Bachem literatury XX wieku*, a także w dużej mierze wizjoner i autor współczesnej cywilizacji. Główne wydarzenie programu to oparty na prozie Lema awangardowy, plenerowy spektakl *Planeta Lem* przygotowany przez Teatr Biuro Podróży. Lem to najczęściej tłumaczony polski pisarz, autor po którego chętnie sięgają również wybitni reżyserzy filmowi m.in Andriej Tarkowski, Steven Soderbergh (*Solaris*), czy Ari Folman, który rozpoczął właśnie zdjęcia do *Kongresu futurologicznego*.
- Czesław Miłosz, jeden z trzech polskich laureatów literackiej Nagrody Nobla. Z okazji Prezydencji wydany zostanie wyjątkowy audiobook, na którym znajdą się wiersze Miłosza czytane kilkunastu językach przez gwiazdy światowego filmu i teatru. 2011 to też Rok Miłosza – pierwsza polska Prezydencja symbolicznie zbiega się z 100. rocznicą urodzin autora „Rodzinnej Europy”.
- *Przewodnik do Polaków* – cykl dokumentów w ciekawy i przewrotny sposób opowiadający o współczesnym polskim społeczeństwie. To najnowsza historia Polski i Polaków pokazana poprzez muzykę rockowa, modę, zabawy i zabawki, wyprawy himalaistyczne oraz obyczaje seksualne. Reżyserii jednego z nich podjął się nominowany do Oscara Bartek Konopka.
- Interaktywny multimedialny projekt w przestrzeni publicznej I, Culture. Połączy uczestników w Berlinie, Brukseli, Kijowie, Kopenhadze, Londynie, Madrycie, Mińsku, Moskwie, Paryżu, Pekinie, Tokio, Warszawie. Animowani podczas kolejnych happeningów przez polską artystkę Monikę Jakubiak w każdym mieście stworzą gigantyczny kawałek puzzla z materiału. Powstawanie kolejnych puzzli i budowanie układanki śledzić będą internauci.
- I, CULTURE Orchestra to unikatowe i nowatorskie przedsięwzięcie. Stworzą ją młodzi muzycy z Polski i krajów położonych na wschód od Unii Europejskiej: Ukrainy, Białorusi oraz m.in. Mołdawii, Armenii, Azerbejdżanu i Gruzji. Doświadczenia międzynarodowe w tworzeniu tego rodzaju zespołów np: West - Eastern Divan Orchestra udowadniają, że stwarzają nie tylko niepowtarzalną szansę na rozwój profesjonalny i nawiązanie kontaktów, ale mają też ogromny potencjał społeczny i polityczny.

Więcej o programie na portalu culture.pl, który na czas Prezydencji będzie oficjalnym serwisem prezentującym Krajowy i Zagraniczny Program Polskiej Prezydencji 2011.

Zagraniczny Program Kulturalny Polskiej Prezydencji 2011 jest koordynowany przez Instytut Adama Mickiewicza we współpracy z Instytutami Polskimi i Ambasadami RP oraz partnerami lokalnymi.

Materiały w wersji elektronicznej do pobrania po godz. 12.00 na stronie:

www.iam.pl/pl/biuro-prasowe.html

Informacje o programie: Magdalena Mich

Rzecznik prasowy

Instytut Adama Mickiewicza

0 602 663 570

mmich@iam.pl

Spis treści materiałów prasowych

Karol Szymanowski – str. 3

Stanisław Len – str. 8

Czesław Miłosz – str. 10

Przewodnik do Polaków – str. 12

I, culture – str. 17

I, culture Orchestra – str. 18

Wybrane projekty – str. 21

Karol Szymanowski

Podczas Zagranicznego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji 2011 muzyki Karola Szymanowskiego wysłuchać będzie można w najbardziej prestiżowych salach koncertowych:

Bruksela: La Monnaie, **Bruksela:** Palais des Beaux-Arts, **Berlin:** Berliner Philharmonie, **Mińsk:** Białoruska Filharmonia Narodowa, **Kijów:** Filharmonia Narodowa, **Kijów:** Narodowa Opera Ukrainy im. Tarasa Szewczenki, **Kijów:** Filharmonia Narodowa, **Londyn:** Royal Festival Hall, **Londyn:** Cadogan Hall, **Madryt:** Teatro Real, **Moskwa:** Filharmonia Moskiewska, **Paryż:** Theatre de Chatelet, **Paryż:** Salle Pleyel, **Warszawa:** Filharmonia Narodowa, **Pekin:** Centralne Konserwatorium Pekińskie

NAJWAŻNIEJSZE WYDARZENIA

Koncertowe wykonanie opery *Król Roger* Karola Szymanowskiego

La Monnaie, Bruksela

9 i 10 września 2011

Organizatorzy: Instytut Adama Mickiewicza, La Monnaie

Orkiestra Symfoniczna La Monnaie

Camerata Silesia – Zespół Śpiewaków Miasta Katowice

Chór Polskiego Radia w Krakowie

Anna Szostak – przygotowanie chórów

Hartmut Haenchen - dyrygent

Obsada:

Roger II - Andrzej Dobber

Roksana - Olga Pasiecznik

Edrisi - John Graham-Hall

Pasterz - Eric Cutler

Archiereios - Jarosław Kitała

Diakonissa - Beata Morawska

SINFONIA VARSOVIA

Salle Pleyel, Paryż

11 listopada 2011

Organizatorzy: Salle Pleyel, Cité de la musique, Instytut Adama Mickiewicza, Promesa

W niezwykle prestiżowym miejscu koncertowym Paryża - Salle Pleyel odbędzie się uroczysty koncert w wykonaniu pianisty Rafała Blechacza i orkiestry Sinfonia Varsovia pod dyrekcją Grzegorza Nowaka. W programie koncertu:

- Uwertura koncertowa op. 12 Karola Szymanowskiego
- II Koncert fortepianowy Fryderyka Chopina
- IV Symfonia *Włoska* Feliksa Mendelssohna-Bartholdy'ego

Rosyjska premiera opery *Hagith* Karola Szymanowskiego w wersji koncertowej Państwowa Filharmonia Moskiewska

29 października 2011

Organizatorzy: Państwowa Filharmonia Moskiewska, Instytut Adama Mickiewicza

Premiera jednoaktowej opery *Hagith* i cykl koncertów kameralnych Szymanowskiego. Polskim solistom towarzyszyć będzie Państwowa Rosyjska Orkiestra Symfoniczna. W II części koncertu planowane jest wykonanie *Stabat Mater* polskiego kompozytora.

Karol Szymanowski – ElettroVoce październik

Neues Museum (TBC), Berlin

Organizatorzy:

Koncert *Szymanki kurpianowskie* firmowany przez ElettroVoce - kompozytorsko-wykonawczy duet Agaty Zubel i Cezarego Duchnowskiego. Koncert stanowić będzie opracowanie z *Pieśni kurpiowskich* pochodzących z lat 1930-32, ostatniego cyklu wokalnego w twórczości Karola Szymanowskiego. Awangardowa prezentacja kompozycji Szymanowskiego w wykonaniu Agaty Zubel i fantazyjnych dźwięków generowanych przez Cezarego Duchnowskiego kierowana jest nie tylko do koneserów muzyki klasycznej.

SONOSFERA - Metropole i Mity

październik - listopad 2011

Bruksela, Berlin, Mińsk, Moskwa

Organizatorzy: Polskie Towarzystwo Muzyki Współczesnej Sonosphere, Promesa

Projekt *SONOSFERA – Metropolie i Mity* to prezentacja nowych kompozycji zadedykowanych czterem miastom: Brukseli, Berlinowi, Mińskowi i Moskwie. Podczas koncertów utwory zilustrowane zostaną kreowanymi na żywo, wizualnymi projekcjami pod wspólnym tytułem *SONOSFERA – Metropolie i Mity*.

Każdy utwór-spektakl trwa około godziny i obejmuje obraz, poetykę i idee społeczne każdego z tych miast. Jest skonstruowany na bazie muzycznego scenariusza, z wykorzystaniem muzycznych improwizacji, nagrań i transmitowanych na żywo dźwięków charakterystycznych dla wybranych światowych metropolii, tekstów w kilku językach oraz muzycznych cytatów z *Mitów* Karola Szymanowskiego. Muzykom z polskiego zespołu Kawalerowie Błotni towarzyszy 2 - 3 wykonawców z miast będących tematem kompozycji oraz artysta zajmujący się projekcją obrazu.

Karol Szymanowski, muzyka ponad granicami

wrzesień 2011

Mińsk, Kijów

Organizatorzy: Polska Filharmonia Bałtycka im. Fryderyka Chopina, Instytut Polski w Kijowie, Instytut Polski w Mińsku, Państwowa Filharmonia Białoruska

Polska Filharmonia Bałtycka im. Fryderyka Chopina w Gdańsku pod batutą dyrektora artystycznego i dyrygenta - Kaia Bumanna zagra dwa koncerty symfoniczne:

- Mińsk (Białoruś) 13 września 2011 r. w Sali Koncertowej Białoruskiej Państwowej Filharmonii,
- Kijów (Ukraina) 15 września 2011 r. kościele św. Mikołaja.

Partię solową wykona skrzypaczka Agata Szymczewska.

Muzyce Karola Szymanowskiego towarzyszyć będzie twórczość współczesnych polskich kompozytorów – Witolda Lutosławskiego i Wojciecha Kilara.

Kwartesencja

Auditorio Nacional de Musica

Królewskie Wyższe Konserwatorium Muzyczne, Madryt

październik 2011

Organizatorzy: Stowarzyszenie Kwartesencja, Instytut Polski w Madrycie, Promesa, Auditorio Nacional

W ramach promocji twórczości Karola Szymanowskiego w Hiszpanii Royal String Quartet wystąpi w dwóch najważniejszych instytucjach muzycznych w Hiszpanii: w madryckiej filharmonii (Auditorio Nacional de Musica) i Królewskim Wyższym Konserwatorium Muzycznym w Madrycie. W programie obu koncertów utwory Karola Szymanowskiego. Koncert w Auditorio Nacional skierowane są do szerokiej publiczności, koncert w Królewskim Konserwatorium ma charakter edukacyjny i skierowany jest głównie do studentów tej szkoły.

Koncerty *Pro Musica Viva*

Państwowa Filharmonia Białoruska, Mińsk

12 listopada 2011

Narodowa Filharmonia Ukrainy, Kijów

19 listopada 2011

Organizatorzy: Fundacja *Pro Musica Viva*, Promesa

Fundacja *Pro Musica Viva* planuje organizację w Mińsku i Kijowie dwóch koncertów symfonicznych z muzyką Karola Szymanowskiego. W koncertach wezmą udział orkiestry symfoniczne oraz chóry mieszane Mińska i Kijowa, a także polscy wykonawcy - dyrygent Roman Rewakowicz i pianista Jan Krzysztof Broja. Partnerami Fundacji w Mińsku będzie Mińska Filharmonia, zaś w Kijowie - Narodowa Orkiestra Symfoniczna Ukrainy.

Kwartet im. Szymanowskiego – koncert, kurs mistrzowski, sympozjum

Centralne Konserwatorium Muzyczne, Pekin

15-16 października 2011

Organizator: Centralne Konserwatorium Muzyczne, Instytut Adama Mickiewicza

Występ polsko-ukraińskiego Kwartetu im. Szymanowskiego w Pekinie jest częścią trasy promującej muzykę naszego kompozytora w Chinach, obejmującej również Hong Kong, Tajpej i Xi'an. Centralne Konserwatorium Muzyczne w Pekinie oprócz koncertu zespołu zorganizuje kurs mistrzowski dla chińskich studentów oraz dwudniowe sympozjum z udziałem polskich muzykologów, poświęcone muzyce polskiej XX wieku. Postacią centralną sympozjum będzie Karol Szymanowski.

I, CULTURE Orchestra

Organizator: Instytut Adama Mickiewicza

W programie wszystkich koncertów tournée I, CULTURE Orchestra znajdą się utwory Karola Szymanowskiego.

I, CULTURE Orchestra to unikatowe i nowatorskie przedsięwzięcie Instytutu Adama Mickiewicza - jeden z najważniejszych projektów Zagranicznego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji 2011. Orkiestrę stworzą młodzi muzycy z Polski i krajów położonych na wschód od Unii Europejskiej: Ukrainy, Białorusi oraz Mołdawii, Armenii, Azerbejdżanu i Gruzji. Młodzi muzycy, wyłonieni podczas przesłuchań, mają szansę wziąć udział w tym unikatowym projekcie i zagrać jesienią 2011 w najlepszych salach koncertowych Europy: Berliner Philharmonie, Palais des Beaux-Arts w Brukseli, Royal Festival Hall w Londynie oraz Teatro Real w Madrycie.

www.szymanowski.iam.pl

Organizator: Instytut Adama Mickiewicza, Uniwersytet

Wielojęzyczny (angielski, francuski, niemiecki, polski, rosyjski, ukraiński,) serwis internetowy nt. Karola Szymanowskiego opracowany we współpracy z Uniwersytetem Warszawski (Gabinet Zbiorów Muzycznych BUW) będzie zawierał gruntownie opracowaną biografię kompozytora wraz z zarysem tła historyczno-politycznego i kulturalnego (sylwetki innych współczesnych twórców), opis twórczości z omówieniami najważniejszych dzieł, przykładami nutowymi i muzycznymi oraz katalogiem wszystkich dzieł opusowanych, bogatą ikonografię wraz z interaktywną prezentacją pracowni kompozytora w willi „Atma” w Zakopanem oraz autograf partytury *Stabat Mater* zsynchronizowany z nagraniem.

Stanisław Lem

Planeta Lem

spektakl plenerowy Teatru Biuro Podróży

Reżyseria: Paweł Szkotak

Scenariusz na podstawie prozy Stanisława Lema - Teatr Biuro Podróży

Scenografia i kostiumy: Agnieszka Zawadowska

Muzyka: Krzysztof Nowikow

Światła: Magda Górfińska

Aktorzy: Bartosz Borowski, Agata Elsner, Mateusz Felsmann, Miron Jagniewski, Mateusz Kostecki, Łukasz Kowalski, Jarosław Siejkowski, Marta Strzałko, Piotr Wojtyniak, Tomasz Wrzalik.

Produkcja: Teatr Biuro Podróży i Instytut Adama Mickiewicza w ramach Zagranicznego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji 2011. Przedstawienie zostanie zaprezentowane w

Brukseli, Paryżu, Londynie, Berlinie, Madrycie, Moskwie, Kijowie, Mińsku, Pekinie i Tokio we współpracy z Instytutami Polskimi i Ambasadami Polskimi oraz partnerami lokalnymi.

„Daję cywilizacji narkozę, bo inaczej by siebie nie zniosła. Dlatego nie wolno jej budzić... Utrzymuję na skraju równowagi to, co beze mnie runęłoby w agonię powszechną. Jestem ostatnim Atlasem tego świata”. **Kongres futurologiczny - Stanisław Lem.**

Planeta Lem to najnowszy spektakl plenerowy **Teatru Biuro Podróży**. Do powstania przedstawienia inspiracją stała się proza Stanisława Lema, jego wyjątkowa, pełna humoru i przenikliwa diagnoza współczesnego świata oraz refleksje na temat relacji między rozwojem technologii, a ograniczeniami ludzkiego gatunku.

Bohaterami spektaklu są postaci znane z powieści i opowiadań Lema: Ijon Tichy, profesor Tarantoga, społeczność Lepniaków, superkomputer, roboty. W przedstawieniu - historii, która nigdy nie została przez Stanisława Lema napisana, a jest impresją teatru powstałą w oparciu o twórczość pisarza, pokazany jest świat przyszłości, w którym sztuczna inteligencja zapewniając rasie ludzkiej iluzoryczny dobrobyt doprowadza ją do degeneracji i zgnuśniałej pasywności. Jest to świat zamieszkały przez humanoidalne istoty, których sens istnienia zawęził się do dawki halucynogenu. Dzięki niemu żyją w

iluzji dobrobytu i spokoju pod czujnym i życzliwym okiem cyberopiekunów.

Paweł Szkotak: *Przenikliwość Lema polega nie tylko na przewidywaniu wynalazków, ale na pokazaniu, jak nowe technologie będą oddziaływać i zmieniać człowieka. Nasz humanoidalny potomek będzie nie tylko inaczej wyglądał, ale zmienią się też jego relacje rodzinne, społeczne. Przyspieszenie technologiczne umożliwi kreowanie i zaspokajanie potrzeb, a jednocześnie stwarza praktycznie nieograniczone możliwości kontroli i perswazji. Tęsknota za sacrum, fantastyczne decorum, marzenie o lepszym świecie powoduje, że dzisiaj science fiction stało się jedynym już możliwym rezerwuarem idei romantycznych, powszechnie rozumianych. Planeta Lem to ziemia przyszłości, która stała się sztucznym rajem, rodzajem antyutopii. Zamieszkują ją Lepniacy, przyszli Ziemianie. Na spotkanie z nimi dzięki podróży w czasie wyrusza Ijon Tichy nasz współczesny. Co przyniesie ich konfrontacja? Gdzie przebiega granica między narzucaniem własnej wizji prawdy, dobra a chęcią niesienia pomocy?*

Przedstawienie jest godzinnym plenerowym widowiskiem teatralnym. Wykorzystano w nim spektakularną, ruchomą scenografię, efekty świetlne i projekcje multimedialne. Specjalnie skomponowana muzyka jest połączeniem brzmień symfonicznych z postindustrialnymi.

Teatr Biuro Podróży istnieje od 1988 roku. Jego założycielem i reżyserem jest Paweł Szkotak. W ciągu ponad dwudziestu lat poszukiwań artystycznych teatr wypracował własną metodę pracy nad spektaklem oraz rozpoznawalny styl teatralny. W teatrze powstało do tej pory czternaście autorskich spektakli, w tym osiem widowisk plenerowych (m.in. „Carmen Funebre” nagrodzona Fringe First, Critics` Award oraz Hamada Award w Edynburgu i Grand Prix na Festiwalu Teatralnym w Atenach oraz „Makbet” nagrodzony za najlepszą reżyserię na Festiwalu Fadjr w Teheranie).

Były one prezentowane w 46 krajach, na sześciu kontynentach (m.in. w Argentynie, Australii, Brazylii, Kolumbii, na Kubie, w Egipcie, Indiach, Iranie, Izraelu, Jordanii, Korei, Libanie, Meksyku, Palestynie, Singapurze, Tajwanie, USA i w większości krajów europejskich).

Teatr Biuro Podróży prowadzi działalność nie tylko artystyczną polegającą na produkcji i prezentacji spektakli, ale również działalność edukacyjną poprzez warsztaty i projekty artystyczne, polegającą na pracy z amatorami, aktorami i grupami teatralnymi na świecie (m.in. warsztaty i wykłady w USA, Anglii, Irlandii, Rosji, Libanie, Iranie).

Teatr Biuro Podróży był uczestnikiem największych światowych festiwali teatralnych oraz laureatem prestiżowych nagród. W uznaniu tego faktu teatr otrzymał w 2002 roku nagrodę Ministra Spraw Zagranicznych za wybitne zasługi dla promocji Polski w świecie oraz nagrodę Ministra Kultury za wybitne osiągnięcia w dziedzinie teatru. W 2005 roku Paweł Szkotak otrzymał prestiżowy Paszport Polityki. W 2008 roku Paweł Szkotak, Marta Strzałko i Jarosław Siejkowski otrzymali Medale Gloria Artis przyznane przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Czesław Miłosz

W ramach Zagranicznego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji 2011 wydany zostanie wyjątkowy audiobook. Znajdą się w nim wiersze Miłosza czytane w kilkunastu językach przez gwiazdy światowego filmu i teatru.

2011 to też Rok Miłosza – pierwsza polska Prezydencja symbolicznie zbiega się z 100. rocznicą urodzin autora „Rodzinnej Europy”. To doskonała okazja do ponownego spotkania z twórczością Miłosza, która nieustannie skłania nas do refleksji nad kondycją współczesnego świata.

Audiobooki wydane zostaną we wspólnej oprawie graficznej, natomiast ich zawartość będzie różniła się w zależności od kraju. Za wyborem wierszy stoją m.in. Adam Zagajewski, Andriej Chodanowicz, Andrij Bondar, Erik Veaux, Marek Zaleski, prof. Tokimasa Sekiguchi. Poezje i teksty Czesława Miłosza usłyszeć będzie można m.in. w interpretacji Serhija Żadana i Tarasa

Prochaśko (Ukraina), Jose Luis Gomeza i Aitane Sanchez Gijon (Hiszpania), Gérarda Depardieu (Francja), Stephen Fry (UK), Sophie Rois (Niemcy) i Koji Yakusho (Japonia).

Audiobooki trafią do rąk słuchaczy w zależności od stolicy od czerwca do września. W większości stolic audiobooki będą insertami do dzienników (Hiszpania *El Pais*) magazynów literackich (Francja - *Magazine Littéraire*, Anglia - *Times Literary Supplement*, Kijów - *Ukraińskij Tyżdeń*, Moskwa - *Inostrannaja Literatura*) lub tomików poezji Miłosza (Holandia). Wiersze we wszystkich wersjach językowych będą również dostępne w formacie MP3 do odsłuchania na portalu culture.pl prowadzonym przez Instytutu Adama Mickiewicza i stronach Instytutów Polskich.

Wydaniu Audiobooka towarzyszyć będzie program spotkań, czytań, konferencji i projektów artystycznych:

Bruksela: wrzesień - spotkanie literackie w BOZAR z udziałem A. Zagajewskiego

listopad - konferencja poświęcona twórczości Miłosza na Uniwersytecie Brukselskim oraz promocja CD na dużych targach książki w Antwerpii z udziałem wydawnictwa Atlas

Madryt: dwudniowa konferencja zaplanowana na początek października w Instytucie Polskim

Londyn: sierpień: seria spotkań i dyskusji na festiwalu literackim w Edynburgu - Edinburgh International Book Festiwal

październik: projekt zorganizowany we współpracy z organizacją Poety in the City

listopad: wykład/dyskusja w Southbank Centre z udziałem A. Zagajewskiego (tbc)

Paryż: czytania fragmentów utworów zorganizowane wspólnie z Bibliothèque nationale de France

Moskwa: czytania poezji Miłosza przez poetów rosyjskich podczas „Dnia Miłosza” w ramach festiwalu poetyckiego „Bieriega” we Władywostoku 09/10

Mińsk: 30 czerwca „Czytania na granicy”

15-17 września Impreza promocyjna: „Wielkie Księstwo Poetów”, spotkanie poetów z Polski, Litwy, Białorusi, Ukrainy w Mińsku

Berlin: *Songs on the End of the World / Piosenki o końcu świata*
Columbia Club

11 października

Celem projektu jest promocja polskiej muzyki aktualnej w kontekście poezji Czesława Miłosza. Finałem będzie koncert w Berlinie z udziałem polskich i zagranicznych artystów biorących udział w projekcie. Piosenki będące adaptacją wierszy Czesława Miłosza będą wykonywane w języku angielskim. Koncertowi towarzyszyć będzie wystawa fotograficzna oraz wydawnictwo muzyczne wydane specjalnie z tej okazji

Tytuł projektu: *Songs on the End of the World* zainspirowany został tytułem wiersza *Piosenka o końcu świata* z tomu *Ocalenie* z roku 1945.

Przewodnik do Polaków

Cykl filmów dokumentalnych realizowanych przez Instytut Adama Mickiewicza w ramach Zagranicznego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji 2011.

Rock, moda, seks, himalaizm i zabawki - 5 dokumentalnych rozdziałów przewodnika, które pozwolą lepiej zrozumieć mieszkańców Polski.

Instytut Adama Mickiewicza zaprasza do niezwyklej dokumentalnej podróży w głąb PRL-owskiej przeszłości. Wbrew obiegowym stereotypom czas realnego socjalizmu w Polsce to nie tylko lata ucisku, biedy i zniewolenia. To również okres zdobywania wolności w nieoczekiwanych sferach życia.

- Gdy Polakom odebrano prawo do modnego ubierania się, zrobili wszystko, by nie wyglądać szaro i jednolicie. Wbrew brakowi pieniędzy, dobrych materiałów i modnych butików.
- Gdy Polaków usiłowano wtłoczyć w sztywne ramy polityczne i religijne, w naturalny sposób umieli znaleźć spontaniczną radość w intymnej sferze życia. Czasem z pomocą haitańskich kapłanów wudu.
- Gdy Polakom nie pozwolono posiadać paszportów i podróżować, pewna grupka pasjonatów uparła się i zaczęła zdobywać najwyższe szczyty w Himalajach. Byli najlepsi na świecie.
- Gdy polityka, rodzina i religia nie dawały młodym Polakom żadnej nadziei, ci wynaleźli dla siebie muzykę rockową. Z siłą, której nikt się nie spodziewał i nikt nie umiał przeciwdziałać.
- Gdy małym Polakom usiłowano zabrać ich zabawki, mali Polacy sami je sobie wynaleźli i zbudowali. Z niewielką pomocą pewnego starszego pana, który okazał się lepszy od McGyvera.

Beats of Freedom, czyli jak obalić reżim totalitarny za pomocą wzmacniacza domowej roboty.

Produkcja: Instytut Adama Mickiewicza i TVN, 2010, 78 min.
Scenariusz i reżyseria: Wojciech Słota, Leszek Gnoiński.

Jak muzyka rockowa może zmienić ustrój polityczny? Czy da się z pomocą rocka ocalić wolność osobistą w świecie, gdzie tej wolności nie ma? Jak państwowa cenzura wpływa na lepszą jakość muzyki i tekstów rockowych?

Niebywały fenomen europejskiej kultury lat 80. Alternatywna muzyka rockowa w Polsce wymyka się spod kontroli i wybucha ogniem o sile niespotykanej nigdzie indziej w bloku komunistycznym. Rock buduje swój niezależny świat, którego polska władza i cenzura nie umieją kontrolować. Muzyka powstaje pod prąd wszystkim - ideologii partii komunistycznej, kościoła katolickiego i starszych pokoleń Polaków.

Rozwijają się wtedy wszystkie gatunki muzyki rockowej - od najbardziej klasycznych form, przez reggae, dub, punk rocka, nową falę, aż do najbardziej awangardowych odmian muzyki industrialnej. Setki zespołów, setki tysięcy fanów. Tworzy się własny, podziemny obieg nagrań, koncertów i wydawnictw. W oficjalnym programie państwowego radia powstaje lista przebojów, która co tydzień przedstawia ranking najlepszych polskich i światowych przebojów. W ramach solidarności z polską młodzieżą do kraju chętnie przyjeżdżają z koncertami muzycy z całego świata - od Iron Maiden do Genesis a P. Orridge'a.

Dokument **Beats of Freedom** pokazuje ten niezwykły w Polsce czas. Korzystając z ogromnej ilości materiałów archiwalnych autorzy dynamicznie zrekonstruowali obraz wielkiego, spontanicznego zrywu młodzieży. Zrywu, który wcale nie dotyczył polityki, tylko poczucia godności i wolności osobistej. Wbrew stanowi wojennemu, panującemu powszechnemu kryzysowi i brakom perspektyw na jutro.

Beats of Freedom rozbrzmiewa wieloma piosenkami z lat 80. O tych czasach opowiadają w filmie niemal wszyscy kluczowi muzycy, którzy tworzyli polskiego rocka. Pokazane są również fragmenty koncertów z „polskiego Woodstock”, czyli corocznego festiwalu w Jarocinie, na którym debiutowali niemal wszyscy polscy wykonawcy.

Narratorem filmu jest brytyjski dziennikarz muzyczny polskiego pochodzenia Chris Salewicz.

Art of Freedom

Produkcja: Instytut Adama Mickiewicza, 2011.

Scenariusz i reżyseria: Wojciech Słota, Marek Kłósowicz.

Jak to możliwe, że w PRL w latach 70. i 80., w samym apogeum realnego socjalizmu, polscy himalaiści byli najlepsi na świecie? Jak mieszkańcy kraju, w którym zarabiano średnio 20 dolarów miesięcznie, mogli organizować drogie wyprawy w Himalaje? W jaki sposób brak wszystkiego w każdej dziedzinie życia wpływał na ich formę i morale? Co odróżniało polskich zdobywców 8-tysięczników od ich kolegów zza „żelaznej kurtyny”?

Dokument **Art of Freedom** jest odpowiedzią na pytanie o fenomen polskiego himalaizmu.

Polacy "rządzili" w najwyższych górach świata bez mała 20 lat. Wyznaczyli nie tylko nowe trasy, ale i nowe sposoby zachowań. Odznaczyli się oryginalnym stylem wspinania, wytrzymałością, poczuciem odpowiedzialności za siebie i partnerów, solidarnością. Jerzy Kukuczka jako pierwszy

Polak zdobył Koronę Himalajów, czyli wszystkie 8-tysięczniki. Po nim dokonał tego również Krzysztof Wielicki. Najlepsza polska himalaistka Wanda Rutkiewicz zdobyła aż 8 z tych szczytów, częściowo nowymi szlakami.

Im więcej mieli przeszkód do pokonania w Polsce dotkniętej wiecznym kryzysem gospodarczym, tym lepsze osiągnęli wyniki w Himalajach. Wszyscy himalaiści podkreślali, że problemy, jakie napotykali w kraju, aby zdobyć paszporty, sprzęt i środki potrzebne do wyprawy, determinowały ich jeszcze bardziej do wspinaczki. Bardziej zmotywowani od kolegów zza „żelaznej kurtyny”, zdobywali najwyższe szczyty z nieznanym dotąd, a tak charakterystycznym dla Polaków, zacięciem. Jerzy Kukuczka wspominał: "Nigdy nie umiałem pogodzić się z tym, żeby wracać z niczym. Zawsze próbowałem jeszcze raz. Czasem nawet wbrew logice, ale zgodnie z jakimś wewnętrznym przekonaniem".

Art of Freedom opowiada o najtrudniejszych polskich wyprawach i najbardziej spektakularnych wejściach na szczyty. Pokazuje też istotę himalaizmu: przewycięzanie słabości własnego ciała i sprawdzian w niewyobrażalnie trudnych warunkach. To również historia wytrwałości, solidarności, zaufania i poczucia odpowiedzialności za siebie i partnerów. Bo w końcu - himalaizm to szkoła życia, lekcja przeżycia i sztuka prawdziwej wolności.

Political Dress

Produkcja: Instytut Adama Mickiewicza, 2011.

Reżyseria: Judyta Fibiger, scenariusz: Judyta Fibiger, Ewa Olbrychska.

Czy strój może być deklaracją poglądów politycznych? Czy można być modnym w czasach, gdy na półkach w sklepach dostępne są jedynie ubrania robocze? Czy za pomocą wyglądu można manifestować wolność?

Ubraniowa odyseja Polaków trwała 45 lat. W czasach komunizmu żywy kolor i modny fason były osobistą bronią przeciw szarzyźnie dnia codziennego. Wbrew panującemu stereotypowi, władzy ludowej nie zależało na uniformizacji i ubieraniu ludzi jednakowo. Jednak w wyniku złego zarządzania gospodarką władza nie radziła sobie z zaspokajaniem potrzeb społeczeństwa. W tym również – ubierania go na odpowiednim poziomie. W polskim przemyśle odzieżowym zawsze wszystkiego brakowało. W efekcie - Polacy epoki PRL-u nosili się jednolicie i nieciekawie.

Na tle tej codziennej szarości socjalistycznego państwa kwitła jednak „podziemna” moda. Młodzież chciała wyglądać inaczej. Chciała przypominać rówieśników z Nowego Jorku, Londynu, Paryża. Dlatego zdobywanie i szycie ubrań było w Polsce sportem wyczynowym, uprawianym przez tysiące młodych ludzi. Ale było warto – bycie eleganckim i modnym stanowiło wyzwanie na poziomie ulicy. I w ten oto niezamierzony sposób moda stawała się wypowiedzią ideologiczną. Była niezgodą na polskie „tu i teraz”.

Dokument **Political Dress** ukazuje perypetie ludzi z czasów polskiego komunizmu, którzy musieli zmagać się nie tylko z brakiem modnego stroju, ale i z oporem władzy ludowej, która upatrywała w nich ideologicznych „dywersantów”. W filmie wypowiadają się m. in. zawsze modni: fotograf Tadeusz Rolke, projektantka Barbara Hoff, pisarz Janusz Głowacki, kreatorka marki „Biba” Barbara Hulanicki, muzyk Tomek Lipiński, malarz Wilhelm Sasnal.

Film pokazuje różne etapy PRL-u i zmiany w postrzeganiu mody. Od twardego stalinizmu, gdy założenie kolorowych skarpetek groziło zatrzymaniem przez milicję, poprzez lata 60. i względne otwarcie Polski na francuską modę, czasy propagandy sukcesu lat 70. i fascynację modą „dzieci-kwiatów”, aż do stanu wojennego i lat 80., podczas których eksplodowała w Polsce moda na punk.

Toys

Produkcja: Instytut Adama Mickiewicza, 2011.

Reżyseria: Andrzej Wolski, scenariusz: Andrzej Wolski, Stanisław Tym.

Co bardziej rozwija dzieci - drogie zabawki ze sklepu czy może ich brak? Czy dziecięcą wyobraźnię bardziej pobudzają skomplikowane, elektroniczne wynalazki czy własnoręcznie zbudowany prosty odbiornik radiowy?

Toys to dokument o tym, jak i czym bawiły się dzieci przez ponad 40 lat polskiego komunizmu. To film o typowym dla ustroju komunistycznego mechanizmie – polska władza ludowa kierowała polską gospodarką, ta zaś, jak w wielu innych dziedzinach, również w produkcji zabawkarskiej była niewydolna, a to z kolei wpływało na rozwój kreatywności małych Polaków, którzy sami musieli wynaleźć sobie gry i zabawy.

Dzień powszedni polskich dzieci, jak wszędzie, stanowiła szkoła i dom rodzinny. Wolne godziny przeznaczone na zabawę były okresem nieskrępowanej swobody, której nie były w stanie zahamować kiepska jakość zabawek lub ich brak. Polskie zabawki były nieco inne, niż u rówieśników na Zachodzie. Były prostsze i z nieco gorszych materiałów, czasem były to prezenty z zagranicy, niekiedy podróbki zachodnich zabawek, wykonane przez polskich rzemieślników. Bardzo często były to po prostu zabawki robione własnoręcznie przez dzieci lub ich bliskich.

Dokument pokazuje zabawy polskich dzieci z archiwalnych kronik filmowych z lat 1945-89. Równocześnie polski komik Stanisław Tym prowadzi zajęcia z dziećmi z warszawskiego przedszkola, pokazując, że wyobraźnia małych ludzi nie zna granic. W dokument wplecione są również wypowiedzi znanych Polaków: prezydenta Lecha Wałęsy, aktora Wojciecha Pszoniaka, polityka Henryka Wujca, którzy opowiadają o zabawkach z własnego dzieciństwa. O wpływie szarzyzny i wiecznego niedoboru zabawek na wyobraźnię młodych ludzi opowiadają też młodzi polscy designerzy, wychowani jeszcze w czasach PRL.

Film pokazuje, że zabawa to elementarna potrzeba każdej cywilizacji, która wymyka się wszelkim próbom kontroli i zawsze pozostaje sferą wolności osobistej. To film o tym, jak polskie dzieci ery komunizmu przy pomocy kapsli od butelek, gumek, szczyrzyków i drutu uczyły się niezależności i samodzielnego myślenia.

Produkcja: Instytut Adama Mickiewicza, 2011.
Scenariusz i reżyseria: Bartek Konopka, Piotr Rosołowski.

Jak wyglądało życie seksualne Polaków w PRL-u? Co zobaczył haitański szaman w komunistycznej Polsce doby stanu wojennego? Co rytuały wudu mają wspólnego z wojskowym reżimem generała Jaruzelskiego?

Rok 1980. W Polsce panuje kryzys gospodarczy i polityczny, dominującym kolorem jest szarość, a mieszkający tu ludzie są pełni zahamowań i pruderii, narzuconych przez ustrój polityczny i Kościół.

W tym czasie na zaproszenie wielkiego reformatora teatralnego Jerzego Grotowskiego przyjeżdża do Polski grupa Haitańczyków. Wśród nich jest młody kapłan wudu Amon Cazalen, w którego żyłach płynie polska krew. Jego przodkowie to polscy legionieści z czasów Napoleona, którzy na początku XIX wieku osiedli na wyspach Nowego Świata. W Amonie budzi się fascynacja krajem przodków, postanawia zostać tu dłużej by pomóc swej nowej ojczyźnie i otworzyć serca i umysły Polaków. Gdy 13 grudnia 1981 roku wybucha stan wojenny, Amon odprawia rytuały mające wypędzić z duszy generała Jaruzelskiego złe moce. Kapłan stwierdza, że sztywna postawa generała i jego przekrwione oczy są znakiem, że mieszka w nim baron Samedi, wyjątkowo zły demon...

Dokument Bartka Konopki i Piotra Rosołowskiego w zabawnej formie pokazuje zderzenie dwóch kultur. Gdy przybysz z Nowego Świata spogląda na Polskę A.D. 1980, widzi dużo więcej, niż przeciętny Polak. Czy rzeczywiście Polacy byli jednym z najbardziej przygnębionych narodów na świecie? Skoro tak, to dlaczego ich serca były takie gorące w miłości i zdobywaniu wolności? Amon Cazalen swym magicznym spojrzeniem obnaża duszę Polaków, a robi to w sposób zabawny i pełen zaskakujących stwierdzeń.

Dokument w przewrotny sposób stawia pytanie o duszę Polaków – ciągle pod obcym panowaniem, wykorzystywani przez inne mocarstwa, w kajdanach niewoli mentalnej i obyczajowej, którą sami sobie narzucają. Mimo to, podsumowuje „polski kapłan wudu”, Polacy to również naród, który potrafi zawsze zachować pogodę ducha, ma otwarte serce i, koniec końców, umie czerpać radość z życia.

I, CULTURE

warsztat nowoczesnego rzemiosła

Pierwsza odsłona projektu: Warszawa, Noc Muzeów

14 maja w godzinach 19.00 – 22.00 na dziedzińcu Instytutu Adama Mickiewicza przy ul. Mokotowskiej 25 odbędzie się jedyna w Polsce odsłona globalnej akcji ciągłego szycia wielkiej układanki I,CULTURE animowana przez artystkę i projektantkę mody Monikę Jakubiak. W ciągu pół roku mieszkańcy 12 stolic (Berlin, Bruksela, Kijów, Kopenhaga, Londyn, Madryt, Mińsk, Moskwa, Paryż, Pekin, Tokio, Warszawa) uszyją wielki puzzle złożony z 12 wielkich (20 x 20 metrów) kwadratów z wyszytym lokalnym wzorem. Wzór kwadratu z każdej stolicy będzie się łączył w innymi wzorami wykonanymi przez takie same grupy w pozostałych 11 stolicach. W efekcie powstanie gigantyczny puzzle układający się w I,CULTURE – hasło Zagranicznego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji 2011. Akcje w kolejnych stolicach i powstawanie puzzle śledzić będzie można w Internecie.

Podczas warsztatu będzie można nauczyć się szyć, uszyć dowolną formę, przynieść, przerobić swoje ubrania, jak również przyłączyć się do prowadzonej przez artystkę dyskusji na temat tego, co jest nowoczesnym rzemiosłem oraz doświadczyć, przeżyć moment, kiedy z emocji, wspomnień, refleksji rodzi się sztuka. Krawiectwo to jedno z rzemiosł, które nie wymaga tłumaczenia z języka na język – samo jest uniwersalnym językiem komunikacji, ponadczasowym i ponadnarodowym.

Ważnym elementem tego warsztatu jest przetwarzanie, remake. Uczestnicy zaproszeni zostaną do przyniesienia swoich ulubionych T-shirtów lub chust. Elementy ubioru, które przyniosą zostaną przetworzone w nowe przedmioty: ozdoby, aplikacje, inne. Na koniec zostaną wszystkie ułożone w jeden wspólny lokalny wzór, który będzie patchworkiem ludzkich opowieści. Sfotografowany będzie dostępny na stronie I,CULTURE.

Refleksja towarzysząca warsztatom jest próbą odpowiedzi na pytanie: Co w dobie człowieczeństwa zmechanizowanego i już silnie zdigitalizowanego, możemy zostawić naszym następcom jako dominujące w naszych czasach nowoczesne rzemiosło?

I,CULTURE to również zaproszenie do określenia indywidualnie, jaka relacja łączy mnie z „kulturą” – Ja, kultura. Warsztat koncentruje się też na tym, aby pokazać widzowi, że wszystkie przedmioty, które go otaczają wymagają czyjejs pracy, nie zawsze jest to rękodzieło, ale zawsze jakieś rzemiosło.

Zapraszamy zatem uczestników, aby wczuli się w twórców kultury. Wytworzyli jakieś dzieło, które przy wykorzystaniu dostępnego rzemiosła (krawiectwa) będzie ilustracją emocji, których doświadczyli, refleksją, odpowiedzią na temat: co jest rzemiosłem, a co nie? Kto wytwarza kulturę? Czy ja też wytwarzam kulturę? Co jest dla mnie ważne, w doświadczeniu tworzenia. Uczestnicy zostaną postawieni w sytuacji, kiedy to oni będą artystami, a artysta będzie tylko moderatorem, zapalnikiem różnych refleksji i instruktorem dającym narzędzie = rzemiosło.

Podczas warsztatów wykorzystane zostaną maszyny firmy ŁUCZNIK.

Monika Jakubiak

Polska projektantka mody i artystka. Wyjechała do Londynu w połowie lat 90-tych kiedy młodzi brytyjscy projektanci wyznaczyli nowe kierunki w modzie. Kreatywność Londynu i współpraca m.in. z markami Clements Ribeiro, Mulligan, Karen Nicol, Hussain Chalayan naznaczyły jej osobisty styl. Dalsza współpraca z DAKS Simpson i Timothy Everest ugruntowały niegasnącą fascynację rzemiosłem najwyższej klasy krawiectwa.

W 2003 kończy podyplomowe studia na wydziale mody w Central St. Martins i wyjeżdża na 4 miesiące do Indii. Po powrocie inicjuje nową artystyczną działalność pod nazwą SOULSTITCH - warsztaty szycia dla dzieci i osób niepełnosprawnych. Zaangażowanie społeczne, wymiana wiedzy i przeżycia emocjonalne uczestników - dzięki tym wartościom SOULSTITCH współpracuje z Tate Britain, Victoria & Albert Museum, Watermans Centre, Virasad Gallery, AFF Stary Browar, DPT Wigry, Widok, Zacheta . Projekty Moniki wspierały domy mody Chloe , Vivienne Westwood , Zien.

Od 2006 projektantka tworzy ubrania kobiece dla Indyjskiej firmy Anokhi , wspierającej ręczne drukowanie tkanin. Każdego roku spędza tam 2 miesiące. Obie praktyki - projektowanie i sztuka - wspierają i inspirują się wzajemnie.

I, CULTURE ORCHESTRA

I, CULTURE Orchestra to unikatowe i nowatorskie przedsięwzięcie Instytutu Adama Mickiewicza - jeden z najważniejszych projektów Zagranicznego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji 2011. Orkiestrę stworzą młodzi muzycy z Polski i krajów położonych na wschód od Unii Europejskiej: Ukrainy, Białorusi oraz Mołdawii,

Armenii, Azerbejdżanu i Gruzji. Poprzez stworzenie wielonarodowego zespołu orkiestrowego, składającego się w dużej mierze z muzyków spoza Unii Europejskiej, Polska chce podkreślić znaczenie wschodnich i zachodnich wpływów na tożsamość kulturową Europy. Młodzi muzycy, wyłonieni podczas przesłuchań, mają szansę wziąć udział w tym unikatowym projekcie i zagrać jesienią 2011 w najlepszych salach koncertowych Europy: Berliner Philharmonie, Palais des Beaux-Arts w Brukseli, Royal Festival Hall w Londynie oraz Teatro Real w Madrycie. W programie wszystkich koncertów tournée I, CULTURE Orchestra znajda się utwory Karola Szymanowskiego.

Orkiestra wzorowana jest na tak uznanych zespołach jak, Orkiestra Młodzieżowa Unii Europejskiej i West-Eastern Divan Orchestra. Doświadczenia międzynarodowe w tworzeniu tego rodzaju zespołów udowadniają, że mają one ogromny potencjał społeczny i polityczny, a na poziomie artystycznym stwarzają niepowtarzalną szansę dla muzycznej młodzieży na rozwój profesjonalny, nawiązanie kontaktów i przeżycie wyjątkowego doświadczenia. Do pracy z orkiestrą będzie zaangażowany najlepszy międzynarodowy skład wykładowców, od lat specjalizujących się w edukacji orkiestrowej, występujący z takimi orkiestrami jak London Symphony Orchestra (min. Rod Franks – trąbka, Evgeny Grach - skrzypce), London Philharmonic Orchestra (Nicholas Carpenter - klarnet), Opera de Lyon, Philharmonia Orchestra (min. Meyrick Alexander – fagot, Michael Thompson - róg) i City of Birmingham Symphony Orchestra (min. Peter Thomas - skrzypce). Chęć współpracy z orkiestrą potwierdzili już tak wybitni muzycy jak Sir Neville Marriner, Peter Jablonski i Arabella Steinbacher.

Orkiestrę tworzyć będzie 104 młodych (do 30 lat), uzdolnionych muzyków z Armenii, Azerbejdżanu, Białorusi, Gruzji, Mołdawii, Polski i Ukrainy. wyłonionych podczas przesłuchań, które cieszą się dużym zainteresowaniem. Dotychczas przesłuchano już ponad 200 muzyków, niektórzy z nich pisali na facebooku *I, CULTURE Orchestra is the best project. Thank you very much for paying attention to students from Caucasus. I dream of being a member of this Orchestra. Waiting hopefully for the results.* Do końca marca trwają przesłuchania w Polsce: Katowice (zakończone), Warszawa, Wrocław, Gdańsk, Poznań. W przygotowaniu ostatni etap – przesłuchania w Mołdawii.

Dyrektorem Artystycznym Orkiestry jest Paweł Kotla, dyrygent London Symphony Orchestra. Dyrygował też tak świetnymi orkiestrami jak m. in. Orquesta Sinfônica Municipal de Sao Paulo, Drottningholm Barockensemble, City of Birmingham Symphony Orchestra, Birmingham Contemporary Music Group, King's Chamber Orchestra i jedną z czołowych orkiestr kameralnych Europy - London Mozart Players.

W ramach Zagranicznego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji 2011, I, CULTURE Orchestra odbędzie tournée po najsłynniejszych salach koncertowych Europy: Berliner

Philharmonie (2/11/11), Palais des Beaux-Arts w Brukseli (4/11/11), Royal Festival Hall w Londynie (6/11/11) oraz Teatro Real w Madrycie (8/11/11). Planowane są koncerty w Filharmoniach Narodowych Warszawy, Mińska i Kijowa. W programie wszystkich koncertów tournée I, CULTURE Orchestra znajdują się utwory Karola Szymanowskiego, Piotra Czajkowskiego, Sergiusza Prokofiewa i Dymitra Szostakowicza.

Paweł Kotla, Dyrektor Artystyczny

Dyrygenturę symfoniczno-operową studiował w klasach prof. Ryszarda Dudka i prof. Bogusława Madeya na warszawskim Uniwersytecie Muzycznym im. Fryderyka Chopina. Studia podyplomowe w zakresie muzykologii i praktyki wykonawczej muzyki dawnej ukończył na Uniwersytecie w Oksfordzie. Wiedzę swą uzupełniał także na kursach muzycznych w Wiedniu, Sienie, Innsbrucku i Bressanone i u legendarnego fińskiego profesora Jormy Panuli. Od kilkunastu lat mieszka w Londynie, gdzie pracuje obecnie jako dyrygent London Symphony Orchestra.

W swojej karierze zawodowej miał okazję współpracować z największymi sławami światowej dyrygentury, otrzymując doskonałe opinie od takich mistrzów batuty jak Sir Colin Davis („Paweł Kotla to dyrygent posiadający godny uwagi talent. Z przyjemnością zarekomendowałbym go każdemu”), Sir Simon Rattle, Sir Neville Marriner, Yuri Temirkanov i Andrew Parrott. Wszyscy oni podkreślają nie tylko jego talent, szeroką wiedzę muzyczną i precyzyjną technikę, ale także ogromną pasję do muzyki.

Od 1996 do 1998 r. pełnił kolejno rolę dyrektora artystycznego w Oxford Symphonic Orchestra i Oxford University Philharmonia. W latach 1997-1998 pracował jako dyrygent-asystent przy Guildhall School of Music and Drama w Londynie, szczególnie ściśle współpracując z tamtejszym prestiżowym Wydziałem Studiów Operowych. Prócz tego od 1998 r. przez pięć lat pracował regularnie jako dyrygent-asystent z obecnym szefem Filharmoników Berlińskich Sir Simonem Rattle.

Jego zainteresowania artystyczne prócz opery, muzyki współczesnej i repertuaru klasycznego, obejmują także muzykę dawną. W 1995 r. z okazji 300. rocznicy śmierci Henry'ego Purcella zorganizował i poprowadził w Warszawie koncert polskiej orkiestry instrumentów barokowych Arte dei Suonatori - po raz pierwszy w pełnym składzie. Prócz Wlk. Brytanii i Polski dyrygował także w Szwecji, Niemczech, Czechach, Austrii, Rosji i Brazylii, m. in. z Orquesta Sinfônica Municipal de Sao Paulo, Drottningholm Barockensemble, City of Birmingham Symphony Orchestra, Birmingham Contemporary Music Group, King's Chamber Orchestra i z jedną z czołowych orkiestr kameralnych Europy London Mozart Players. W kwietniu 2009 r. jako pierwszy polski dyrygent swojego pokolenia wystąpił ze słynną Filharmonią im. D.

Szostakowicza w St. Petersburgu, uznaną niedawno przez międzynarodową prasę za jedną z najlepszych orkiestr świata. Ostatnimi polskimi dyrygentami, którzy dyrygowali tym zespołem byli Krzysztof Penderecki, Antoni Wit, Kazimierz Kord i Jerzy Maksymiuk.

W marcu 2008 r. wyróżniony został szczególnie prestiżowym zaproszeniem: wystąpił z Młodzieżową Orkiestrą Unii Europejskiej (EUYO) na koncercie otwierającym uroczystości obchodów 50-lecia Parlamentu UE. Tym samym dołączył, jako pierwszy Polak, do dyrygentów takich jak Leonard Bernstein, Claudio Abbado, Herbert von Karajan, którzy dyrygowali tym zespołem.

WYBRANE PROJEKTY

ZAGRANICZNEGO PROGRAMU POLSKIEJ PREZYDENCJI 2011

Wybrane projekty przygotowane przez Instytut Adama Mickiewicza, Instytuty Polskie i Placówki za granicą oraz projekty wyłonione w Programie Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego „Polska Prezydencja 2011 – Promesa” zarządzanego przez Instytut Adama Mickiewicza. Projekty realizowane są z udziałem polskich i zagranicznych partnerów.

BRUKSELA, BELGIA

***Fossils and Gardens* Projekty w przestrzeni publicznej współczesnych polskich artystów.**

Wrzesień 2011

Organizatorzy: Instytut Adama Mickiewicza, Instytut Polski w Brukseli

Fossils and Gardens to pięć projektów artystycznych w przestrzeni publicznej Brukseli przygotowanych przez znakomitych polskich artystów średniego i młodego pokolenia: *Tęcza* Julity Wójcik, *Kolumna funkcjonalna, kolumna niefunkcjonalna* Bartosza Muchy, *Niebo nad Schumanem* Jarosława Kozakiewicza, *Podwójna warstwa* Dominika Lejmana oraz *Widmo – romantyczny postwandalizm* Maurycego Gomulickiego. Każda z nich jest osobną narracją, ale wszystkie pozostają w relacji z ideami zjednoczonej Europy, odnoszą się do wspólnych tradycji (Mucha), przedsiębiorczości (Kozakiewicz), tolerancji (Wójcik), przemian kulturowych (Gomulicki) do naszej w niej obecności i znaczenia dialogu (Lejman). ***Fossils and Gardens*** to

prezentacje, które mówią o Polsce i Polakach więcej niż obiegowe stereotypy, które pokazują jaśniejszą stronę, nasze poczucie humoru, naszą praktyczną niepraktyczność, nasz dystans do nas samych i wbrew oczekiwaniom, otwartość i optymizm.

Miejsca:

Rondo Schumana *Niebo nad Schumanem* Jarosław Kozakiewicz
Mont des Arts i wnętrza Parlamentu Europejskiego *Podwójna warstwa* Dominik Lejman,
plac przed Parlamentem Europejskim *Tęcza* Julita Wójcik,

Cité Administrative - Place du Congrès *Widmo – romantyczny postwandalizm* Maurycy Gomulicki,

Plac przed Parlamentem Europejskim *Kolumna funkcjonalna, kolumna niefunkcjonalna* Bartosz Mucha,

The Power of Fantasy. Modern and contemporary Polish Art.

BOZAR

24 czerwca – 18 września 2011

Organizatorzy: Instytut Adama Mickiewicza, BOZAR, Instytut Polski w Brukseli

Na wystawie w BOZAR pokazane zostaną jedne z najbardziej znaczących dzieł polskiej sztuki współczesnej, m.in. prace Moniki Sosnowskiej, Wilhelma Sasnała, Piotra Uklańskiego, Katarzyny Kozyry i Roberta Kuśmirowskiego – artystów, którzy swoją karierę rozpoczęli po upadku komunizmu w roku 1989 a obecnie cieszą się międzynarodową sławą. Ich prace znajdują się w największych kolekcjach na świecie.

Celem wystawy jest pokazanie, w jaki sposób fantastyka, magia, szaleństwo i absurd stały się tak ważnymi tematami polskiej sztuki współczesnej. By zaznaczyć głębsze korzenie tych tendencji wystawa sięgnie także w przeszłość, ukazując dzieła takich artystów jak: Tadeusz Kantor, Magdalena Abakanowicz i Bruno Schulz.

Wystawa Alina Szapocznikow. 1955-1973

Centrum Sztuki Współczesnej Wiels w Brukseli

9 września 2011 – 7 stycznia 2012

Organizatorzy: Instytut Adama Mickiewicza, Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie, Instytut Polski w Brukseli

Wystawa skupia się na eksperymentalnym wątku twórczości Aliny Szapocznikow.

Okolo 1955 roku Szapocznikow, która przeszła klasyczną, akademicką edukację artystyczną zaczyna eksperymentować z formą swoich rzeźb, stopniowo wprowadzając deformacji przedstawięń figuralnych oraz eksperymenty materiałowe.

Szapocznikow pisze w 1972, podsumowując swoje dokonania z ogromną samoświadomością: *[jestem] niczym innym jak rzeźbiarzem patrzącym na bankructwo swego powołania... Postanowiłam być świadoma czasu, w którym żyjemy... Ja produkuję tylko niezgrabne przedmioty.* Jej praca jest nieustannym zmaganiem o jak najbardziej współczesną formę. Przewodnią narracją wystawy „Alina Szapocznikow. 1955-1973” jest wątek gotowości do podejmowania ryzyka artystycznego i eksperyment formalny i egzystencjalny, który prowadzi artystkę do wyznaczenia indywidualnej drogi od tradycyjnej rzeźby do sztuki współczesnej. Alina Szapocznikow w wielu aspektach swoich poszukiwań była pionierką. Stworzyła bardzo indywidualny język form i osobną opowieść. Można ją uważać za pionierkę sztuki feministycznej i konceptualnego podejścia do rzeźby.

Prezentacje muzyki aktualnej

Flagey

Organizatorzy: Instytut Adama Mickiewicza, Flagey, Instytut Polski w Brukseli

1 lipca Plenerowy koncert Motion Trio koncert na otwarcie z udziałem Motion Trio ze String Quartet oraz węgierskim Zoltan Orosz Trio na Place St Croix.

8 października 2011 *Roots To The Future* koncerty polskich grup: Warsaw Village Band, Bester Quartet w centrum Flagey

28 października 2011 *Sound and Movies* nieme filmy i filmy animowane z live soundtracks: Małe Instrumenty, Mitch & Mitch, Oles Duo w centrum Flagey

5-9 grudnia 2011 *Lado ABC Days* rezydencja muzyków związanych z warszawską wytwórnią Lado ABC (m.in. Marcin Masecki, Raphael Rogiński, Paweł Szamburski, Piotr Domagalski) i wspólne warsztaty z artystami belgijskimi zakończone dwoma dniami koncertów we Flagey

LONDYN, WIELKA BRYTANIA

Wystawa Wilhelma Sasnala

Galeria Whitechapel

październik 2011 – styczeń 2012

Organizatorzy: Instytut Adama Mickiewicza, Whitechapel Gallery, Instytut Kultury Polskiej w Londynie

Wystawa monograficzna Wilhelma Sasnala. Będzie to pierwsza tak duża retrospektywna wystawa artysty w galerii publicznej tak prestiżowej jak Whitechapel.

Polish Contemporary Music Across Europe with Friends

Cadogan Hall

25 października 2011

Organizatorzy: Związek Kompozytorów Polskich (Promesa)

Projekt Polskiego Centrum Informacji Muzycznej "Polish Contemporary Music Across Europe With Friends" prezentuje Karola Szymanowskiego jako „ojca” współczesnej muzyki polskiej. W czterech stolicach europejskich Brukseli, Londynie, Moskwie Mińsku odbędą się koncerty uzupełniających główne wydarzenia Prezydencji. Utwory Szymanowskiego będą stanowiły motto każdego koncertu, jego rozwinięcie zaś dzieła współczesnych twórców polskich. W programie znajdują się także utwory kompozytorów miejscowych, związanych z występującymi na koncertach zespołami i muzykami. W Londynie będzie można ich wysłuchać w wykonaniu Royal Philharmonic Orchestra.

London Jazz Festival

14 listopada 2011

Organizatorzy: Instytut Adama Mickiewicza

Koncert Agi Zaryan wraz z zespołem w ramach London Jazz Festival – *Jazztopad* to już trzecia z kolei obecność polskiej muzyki na tym festiwalu. W programie koncertu materiał z najnowszych albumów polskiej artystki: *Looking Walking Being* wydany przez legendarny label Blue Note Records oraz najnowszego albumu z przekładami poezji Czesława Miłosza, który znajduje się w przygotowaniu (premiera maj 2011).

BERLIN, NIEMCY

Polska-Niemcy.1000 lat.

Martin-Gropius-Bau

23 września 2011 - 9 stycznia 2012

Organizatorzy: Zamek Królewski w Warszawie, Martin-Gropius-Bau

We wrześniu 2011 roku, w berlińskim Martin-Gropius-Bau zostanie otwarta wystawa *Polska-Niemcy. 1000 lat*, przygotowana z okazji Polskiej Prezydencji 2011 na podstawie umowy zawartej między Ministrem Kultury i Dziedzictwa Narodowego Rzeczypospolitej Polskiej oraz Pełnomocnika Rządu Republiki Federalnej Niemiec do Spraw Kultury i Mediów. Nad

merytoryczną treścią wystawy czuwa Rada Programowo-Naukowa pod przewodnictwem prof. Władysława Bartoszewskiego. Autorką projektu i kuratorką wystawy jest Anda Rottenberg. Wystawa *Polska-Niemcy. 1000 lat* zajmie 20 sal o łącznej powierzchni 3200 metrów kwadratowych. Zostanie na niej zaprezentowanych około 800 obiektów, wśród których znajdują się dzieła sztuki i obiekty kultury, jak również inne świadectwa cywilizacyjnego, duchowego i naukowego rozwoju naszych narodów w kontekście kultury europejskiej. Ekspozycje zostaną zebrane z kilkudziesięciu najważniejszych kolekcji muzealnych i prywatnych z terenu Polski, Niemiec i innych krajów europejskich – w tym około 250 dzieł malarstwa, 30 rzeźb, 60 starodruków, 80 rękopisów, 60 grafik. Prócz tradycyjnie rozumianych obiektów sztuki zaprezentowane zostanie także około 70 dokumentów, 100 obiektów rzemiosła artystycznego, 150 fotografii, materiały filmowe, muzyka i książki. Wystawie towarzyszyć będzie katalog w wersji polsko- i niemieckojęzycznej, którego redaktorem naukowym jest prof. Małgorzata Omilanowska.

Z okazji otwarcia wystawy 21 września 2011 w sali Koncertowej na Universität der Künste odbędzie się koncert Orkiestry Sinfonia Varsovia.

**Wystawa sztuki współczesnej *Niegrzeczne dzieci Alfreda Jarry*
(*Naughty Children of Alfred Jarry*)**

Galeria GrimMuseum

5 listopada - 4 grudnia (4 listopada - wernisaż)

Organizatorzy: Galeria GrimMuseum, Fundacja Kultury Polskiej (Promesa)

Wystawa polskiej sztuki współczesnej *Niegrzeczne Dzieci Alfreda Jarry* odbywać się będzie w Londynie (wrzesień 2011) i w Berlinie (listopad 2011), w dwóch miastach europejskich, które mają wyjątkowo prężną scenę sztuki współczesnej.

***Szosa Wołokołamska* w reżyserii Barbary Wysockiej**

festiwal Spielzeit'europa

10 i 11 grudnia 2011

Organizatorzy: Teatr Polski we Wrocławiu, Berliner Festspiele (Promesa)

Prapremierowa w Niemczech prezentacja tekstu jednego z najważniejszych dramatopisarzy niemieckich Heinera Muellera *Szosa Wołokołamska* w reżyserii Barbary Wysockiej. Spektakl zostanie zagrany dwukrotnie w ramach festiwalu Spielzeit'europa w Berlinie. Teatr Polski we Wrocławiu wystawił *Szosę Wołokołamską* jako pierwszy w Polsce, a berliński festiwal jako pierwszy zaprezentuje sztukę w Niemczech. Spektakl Barbary Wysockiej będzie prezentowany obok najważniejszych spektakli ostatnich lat z całego świata.

Songs on the End of the World / Piosenki o końcu świata

Columbia Club

11 października

Organizatorzy: Tomasz Żyżyk-Shortcut (Promesa)

Celem projektu jest promocja polskiej muzyki aktualnej w kontekście poezji Czesława Miłosza. Finałem będzie koncert w Berlinie z udziałem polskich i zagranicznych artystów biorących udział w projekcie. Piosenki będące adaptacją wierszy Czesława Miłosza będą wykonywane w języku angielskim. Koncertowi towarzyszyć będzie wystawa fotograficzna oraz wydawnictwo muzyczne wydane specjalnie z tej okazji

Tytuł projektu: *Songs on the End of the World* zainspirowany został tytułem wiersza *Piosenka o końcu świata* z tomu *Ocalenie* z roku 1945.

Wystawa *Der Stand der Bilder* Zbigniew Rybczyński i Gabor Bódy w ramach projektu Blickwechsel z AdK

Akademie der Künste – Hanseatenweg

27 października - 2 stycznia 2012

Organizatorzy: Fundacja WRO Centrum Sztuki Mediów we Wrocławiu, Instytut Polski w Berlinie (Promesa)

Wystawa *Der Stand der Bilder* prezentować będzie całokształt dorobku Zbigniewa Rybczyńskiego w dialogu z węgierskim artystą Gáborem Bódy: obrazy filmowe i elektroniczne, szkice, rysunki, obliczenia, wykresy przedstawiające dochodzenie artystów do nowej syntezy obrazu, łączącego fotograficzny realizm dzisiejszych mediów z głębią odzwierciedlającą rzeczywistość. Wystawa zgromadzi prace dwóch wybitnych artystów-eksperymentatorów wywodzących się z Europy Środkowej, którzy wywarli istotny wpływ na takie obszary współczesności jak sztuka, film eksperymentalny czy telewizja. Celem wystawy jest przedstawienie nie tylko samych dzieł artystów, ale także zmiana spojrzenia na innowacyjny i cywilizacyjny potencjał Europy Środkowej i Wschodniej w kontekście współczesnej humanistyki. Zamierzeniem twórców wystawy jest również otwarcie refleksji nad aktualną kondycją kultury audiowizualnej.

KIJÓW, UKRAINA

Chór Kobiet, spektakl *Tu mówi Chór*

GogolFest

3 - 4 września 2011 (tbc)

Organizatorzy: Instytut Teatralny im. Z. Raszewskiego (Promesa)

Spektakl jest nowatorską formą teatru chórowego z udziałem 26 kobiet w różnym wieku, wykonujących różne zawody. Entuzjastycznie przyjęty przez polską publiczność i krytykę projekt w unikalnej muzyczno-teatralnej formie podejmuje dyskusję ze współczesnymi wzorami kobiecości. Obnażając popkulturowe klisze, przywołując osadzone w polskiej i europejskiej tradycji muzyczne i literackie motywy związane z kobiecością, posługując się techniką organicznego głosu, Chór Kobiet przywraca wyparty z kultury głos kobiecy. Rewolucyjne poszukiwania formalne mają w tym przedstawieniu jeszcze jeden istotny wymiar - spektakl ma szansę zaprezentować zagranicznej publiczności dorobek współczesnej polskiej kultury teatralnej oraz obraz życia społecznego. Prezentacja spektaklu Chóru Kobiet "Tu mówi Chór" w Kijowie (Festiwal GOGOLFEST, wrzesień 2011), a także w Tokio (Theater X, październik 2011) oraz w Berlinie (Hebbel am Ufer Theater, listopad 2011).

Między nami dobrze jest w reż. Grzegorza Jarzyny

GogolFest

12-13 października 2011

Organizatorzy: TR Warszawa (Promesa)

Projekt *Prezydencja Polski - TR Warszawa* obejmuje prezentacje spektaklu *Między nami dobrze jest* TR Warszawa w trzech stolicach objętych priorytetem Polskiej Prezydencji (Kijów, Madryt, Bruksela). Celem projektu jest promocja polskiego, współczesnego teatru w Europie. Spektakl *Między nami dobrze jest* był dotychczas pokazywany publiczności w Berlinie, Moskwie i Helsinkach za każdym razem budząc gorące debaty i zbierając świetne recenzje. W ramach projektu przedstawienie obejrzy około 2.500 widzów, którzy będą również mieli okazję uczestniczyć w rozmowach i spotkaniach z twórcami.

"Bio-obiekt" - mobilny wehikuł działań artystycznych

Plac Niepodległości

2 września 2011

Organizatorzy: Centrum Kultury w Lublinie (Promesa)

Projekt jest interdyscyplinarną formą łączącą pięć sztuk: architekturę, sztuki plastyczne, performance, multimedia oraz teatr. Jego głównym elementem jest specjalnie zaprojektowany przez Roberta Kuśmirowskiego oraz Michała Gozdka obiekt, który można rozłożyć w dowolnym miejscu. Sama forma będzie stanowiła interwencję w wybraną przez autorów przestrzeń urbanistyczną – będą oni rozkładać obiekt w pobliżu ważnych miejsc dziedzictwa kulturowego

europiejskich stolic. Publiczność zostanie zaproszona do środka obiektu, gdzie będzie można zobaczyć kilka wydarzeń artystycznych. Wewnątrz planowana jest prezentacja spektaklu audiowizualnego kolektywu "kilku.com", spektaklu butoh w wykonaniu Teatru Maat w reżyserii i choreografii Tomasza Bazana wraz z oprawą multimedialną oraz performance Dominika Złotkowskiego.

MADRYT, HISZPANIA

Złote Czasy Rzeczypospolitej - Wystawa w Pałacu Królewskim w Madrycie

Palacio Real Madryt

17 maj – 4 września

Organizatorzy: Patrimonio Nacional , Muzeum Narodowe w Krakowie (Promesa)

Wystawa *Złote Czasy Rzeczypospolitej* prezentować będzie – w ujęciu przekrojowym - historię, kulturę, sztukę i obyczajowość Polski na przestrzeni od XV do XVIII wieku. Projekt skierowany jest do szerokiego grona odbiorców, ze szczególnym uwzględnieniem publiczności międzynarodowej, szczególnie licznie odwiedzającej Pałac Królewski w Madrycie, stawiając sobie jako cel główny zaznajomienie publiczności z dziedzictwem i dorobkiem kulturowym Polski. Istotnymi elementami dodatkowymi projektu, mającym bezpośredni związek z jego wartością merytoryczną i popularyzatorską są: publikacja katalogu towarzyszącego wystawie w jęz. hiszpańskim, angielskim i polskim (teksty do katalogu przygotowują m.in. takie autorytety jak: prof. J.Ostrowski, prof. S.Waltoś, prof. K.Pomian, prof. A.Rottermund) oraz program wydarzeń towarzyszących obejmujących różne dziedziny sztuki, a także naukę.

Solaris. Prawda. Złudzenie. Multimedialna instalacja modowa.

Fundación Adolfo Domínguez

16 września - 07 października 2011)

Organizatorzy: Fabryka Sztuki w Łodzi, Fundación Adolfo Domínguez (Promesa)

Multimedialna instalacja modowa SOLARIS.PRAWDA. ZŁUDZENIE, która ma być prezentowana w renomowanej przestrzeni Fundación Adolfo Domínguez w samym sercu Madrytu w drugiej połowie września 2011 roku, jest autorskim projektem Pauliny Połoz i Karoliny Bidasz. Kolekcję ubiorów zainspirowanych dziełem Stanisława Lema „Solaris”, prezentowaną w oryginalny sposób, w zamkniętych obiektach z pleksi, dopełniać będzie specjalnie na ten cel skomponowana muzyka oraz niekonwencjonalne projekcje wideo. Projekt, poprzez zastosowanie różnorodnych środków wyrazu, ma na celu przybliżenie twórczości Stanisława Lema, ukazanie problematyki podjętej w jego dziele „Solaris”, integrację różnych dziedzin sztuki, a także zapoznanie z twórczością uzdolnionych polskich artystów młodego pokolenia.

Nowy POLSKI taniec

sala Cuarta Pared

10, 11, 12 listopada 2011

Organizatorzy: Art Stations Foundation (Promesa)

Projekt nowy POLSKI taniec to prezentacja najnowszych osiągnięć polskiej choreografii w 2 stolicach europejskich w Madrycie i Moskwie, przedstawiająca międzynarodowej publiczności młode pokolenie polskich artystów stanowiących dziś siłę napędową rozwoju rodzimej sztuki tańca. Będzie to prezentacja najzdolniejszych młodych polskich choreografów i tancerzy skupionych wokół pierwszego w Polsce całorocznego centrum tańca w Starym Browarze w Poznaniu, które od 6 lat konsekwentnie wspiera rozwój młodej polskiej choreografii i poprzez swoje działania trwale wpisuje polski taniec na mapę tanecznej Europy. W ramach programu odbędą się dwa spektakle w Madrycie i pięć spektakli w Moskwie, gdzie odbędą się również wykład i panel dyskusyjny, który poprowadzi kurator tańca Starego Browaru Joanna Leśniewska. Wydarzeniom towarzyszyć będzie specjalna broszura wprowadzająca w zagadnienia współczesnego tańca polskiego.

Jedną z podstawowych misji projektu jest, co odzwierciedla także jego tytuł, zaznaczenie pokoleniowej i jakościowej „zmiany warty” w polskim tańcu związanej z wejściem na profesjonalną scenę artystów coraz częściej wykształconych w prestiżowych europejskich szkołach, aktywnych zarówno w obrębie polskiego, jak i międzynarodowego środowiska tańca, otwartych na formalne poszukiwania, poszukujących oryginalnego artystycznego języka w oparciu zarówno o polską tradycję, jak i światowe trendy w rozwoju choreografii.

PEKIN, CHINY

Projekt netartowy "EU Tracer"

grudzień

Organizatorzy: Instytut Adama Mickiewicza, WRO Art Centre

Performance muzyczny + instalacja Pawła Janickiego. Dźwięki wydobywane z instrumentu akustycznego są modulowane za pomocą informacji zeskanowanych z sieci i odtwarzane ponownie – instrumentalista gra do „akompaniamentu” będącego po części jego „produktem”, a po części od transmisji danych generowanych przez Parlament i Komisję Europejską.

Improwizacji towarzyszy wizualizacja. Wizualizacja pozostaje w miejscu performance jako instalacja.

Jazz w Pekinie

druga połowa września/październik 2011

Forbidden City Concert Hall (5 forte) tbc

Organizator: Instytut Adama Mickiewicza, Ambasada RP w Pekinie

Chopin na 5 fortepianów - Jazzowe interpretacje utworów Chopina w wykonaniu pięciorga młodych polskich pianistów – reprezentującej klasyczną pianistkę Katarzyny Borek oraz muzyków jazzowych: Sławka Jaskułke, Piotra Wyleżoła, Joanny Dudy i Pawła Kaczmarczyka. Autorem aranżacji i koordynatorem artystycznym jest pianista Sławek Jaskułke. Dodatkowo negocjowana jest możliwość prezentacji tego samego programu w aranżacji na 3 fortepiany (K.Borek, S.Jaskułke, P.Wyleżoła), solowych recitali pianistów lub występu 2 pianistów (S.Jaskułke i P.Wyleżoła) z programem jazzowym podczas Beijing Ninegates Jazz Festival.

Se-ma-for European/Asian Express 2011

W ramach Festiwalu Filmów Animowanych w Pekinie

06.10.2011 – 07.10.2011

Organizatorzy: Fundacja Filmowa Se-ma-for (Promesa)

Se-ma-for European/Asian Express 2011 to rozpisany na dwa dni, multidyscyplinarny projekt obejmujący: projekcje filmowe, warsztaty animacji w różnych technikach, koncert, wykład o historii i specyfice najśłynniejszego polskiego studia filmów animowanych na świecie. Projekt będzie realizowany w II poł. 2011 roku w Tokio (sierpień), Madrycie (wrzesień), Pekinie (październik), Kijowie (listopad) przez Fundację Filmową Se-ma-for i jej zagranicznych partnerów, a także przy wsparciu IP i Ambasad z danych krajów. Celem Se-ma-for European/Asian Express 2011 jest: promocja polskiej animacji, zarówno w jej aktualnym, jak i historycznym wymiarze; zainteresowanie i zapoznanie młodych ludzi ze sztuką filmowej animacji, zwłaszcza animacji poklatkowej; wspieranie i promocja utalentowanych twórców; popularyzacja i podkreślenie wkładu naszego rodaka, Władysława Starewicza, pioniera filmowej animacji poklatkowej, w rozwój sztuki filmowej. Jesteśmy przekonani, że projekt Se-Ma-For European/Asian Exspress 2011 jako nietuzinkowa promocja i prezentacja historycznych i aktualnych wartościowych zjawisk i tendencji w Polskiej kulturze, zwłaszcza filmowej i muzycznej, wzbudzi znaczne zainteresowanie mieszkańców wybranych 4 stolic i będzie godnie reprezentować Polskę podczas jej Przewodnictwa w Radzie Unii Europejskiej w drugiej połowie 2011 roku.

Powered by Poland

Galeria Ullens

II połowa 2011 r.

Organizatorzy: Galeria Ullens, Ambasada RP w Pekinie

Wystawa prac video polskich artystów współczesnych: Katarzyny Kozyry, Artura Żmijewskiego i Wilhelma Sasnala oraz Ewy Kuraś prezentowana w Galerii Ullens w dystrykcie artystycznym 798

TOKIO, JAPONIA

Tokyo Polish Jazz Days @ Pit Inn

klub Pit Inn

21-22 października 2011

Organizatorzy: Instytut Adama Mickiewicza, Pit Inn

Dwudniowy showcase jazzowy w klubie Pit Inn. Pit Inn to mekka światowego awangardowego jazzu. Polscy artyści reprezentujący nowoczesne i progresywne oblicze jazzu wystąpią tam przez dwa dni w towarzystwie uznanych figur japońskiego jazzu i awangardy (Tatsuya Yoshida, Satoko Fujii, Kazuhisa Uchihashi, Noritaki Tanaka). Artyści japońscy pojawiają się nie jako headlinerzy, lecz w roli muzyków kolaborujących z naszymi artystami. Kuratorem dni polskich w Pitt Inn jest Kazuhisa Uchihashi - jeden z najwybitniejszych na świecie gitarzystów improwizatorów, autor i kurator festiwalu Beyond Innocence, organizator warsztatów i pedagog, oraz wieloletni kurator klubu The Bridge w Osace. Proponowani artyści: Mikrokoлекtyw, Slug Duo, Waław Zimpel, Mikołaj Trzaska, Macio Moretti, Piotr Zabrodzki, Raphael Rogiński, Jacek Kochan. Skład zostanie wyłoniony podczas czerwcowych warsztatów Uchihashi`ego w OPT we Wrocławiu i klubie Powiększenie w Warszawie.

Rogiński, Jacek Kochan. Skład zostanie wyłoniony podczas czerwcowych warsztatów Uchihashi`ego w OPT we Wrocławiu i CSW w Warszawie.

Łódzki Dom Kultury - Komiks polski w Tokio

Galeria UPLINK

3 – 15 sierpnia 2011

Organizatorzy: Łódzki Dom Kultury, Galeria UPLINK(Promesa)

Organizacja przekrojowej ekspozycji komiksu polskiego, pokazującej bogactwo, różnorodność i osiągnięcia polskiej sztuki komiksowej. Japonia jest krajem, w którym komiks stał się sztuką narodową. Manga, czyli komiks japoński dzięki licznym gatunkom czytana jest przez wszystkie pokolenia Japończyków. Dzięki odwołaniu się do pokrewnej obu narodów formy komunikacji, jaką są powieści obrazkowe, ekspozycja promować będzie polską kulturę przed 500-tysięczną publicznością. Na wystawie pokazani zostaną zarówno klasycy, jak i wyróżniający się twórcy młodszych pokoleń.

Koncert w ramach tournée Agi Zaryan

Tokyo Jazz Festival - Tokyo International Forum, Tokio

wrzesień 2011 r.

Organizator: Centrala Tomasz Czulak, Promesa

Cykl koncertów wokalistki Agi Zaryan wraz z zespołem na prestiżowych międzynarodowych festiwalach w: Tokio, Berlinie, Londynie, Brukseli, Madrycie.

Tokyo - wrzesień, Tokyo Jazz Festiwal

Bruksela - październik/listopad, Skoda Jazz Festiwal

Berlin, 3-7 listopad, Berlin Jazz Festiwal

Londyn, 11-18 listopada, London Jazz Festiwal

Madryt, listopad 2011, Madryt Jazz Festiwal

W programie koncertów materiał z najnowszych albumów polskiej artystki: "Looking Walking Being" wydany przez legendarny label Blue Note Records oraz najnowszego albumu z przekładami poezji Czesława Miłosza, który znajduje się w przygotowaniu (premiera maj 2011).

The Spirit of Poland

Tokyo Designers Week

29.10 - 3.11.2011 tbc

Organizator: Puff Buff Design (Promesa)

Wystawa polskiego designu *The Spirit of Poland* - to inicjatywa twórców wzornictwa przemysłowego. Jej celem jest ukazanie potencjału - kulturowego impaktu - polskich projektantów młodego pokolenia. Ich działalność związana jest ze stworzonymi przez nich autorskimi markami designu, o uznanej renomie międzynarodowej (AZE , BETON, KAFTI, PUFF-BUFF i inne), które powstały w ciągu ostatnich kilku lat na fali renesansu designu w Polsce, były

wielokrotnie nagradzane i wyróżniane w ramach międzynarodowych konkursów, uczestniczyły w najbardziej prestiżowych wydarzeniach związanych ze wzornictwem na świecie, czerpiąc inspirację z zarówno z naszej kultury, jak i z najnowszych trendów wzornictwa.

Planowane są 2 odsłony wystawy "The Spirit of Poland" przygotowanej przez Studio Puff-Buff Design s.c. w ramach festiwalów designu odbywających się w Tokio (Tokyo Designers Week - październik/listopad 2011) oraz w Londynie (100% Design London - wrzesień 2011), które są jednymi z najważniejszych wydarzeń w świecie designu.

VILLA TOKYO

Jiyu Gakuen Myonichikan, Ikebukuro

26 sierpnia – 04 września 2011

Organizator: Stowarzyszenie Integracji Kultury (Promesa)

Villa Tokyo to międzynarodowy projekt przygotowany przez Stowarzyszenie Integracji Kultury. Prezentuje on nowe zjawiska i postaci współczesnej sztuki w formie tygodniowego festiwalu gromadzącego, pod polskim przewodnictwem, kilkanaście przodujących, europejskich galerii specjalizujących się w sztuce najnowszej. Projekt składa się z kilkunastu wystaw odbywających się jednocześnie w specjalnie do tego celu wynajętym budynku w Tokio oraz serii wydarzeń towarzyszących: koncertów, performance, spotkań z artystami, projekcji filmowych. Projekt ma charakter cykliczny – jego poprzednie edycje odbyły się w Warszawie (2006) oraz w Reykjavíku (2010) – zyskując szeroki, międzynarodowy oddźwięk i renomę. Villa Tokyo jest wydarzeniem adresowanym do szerokiej publiczności zainteresowanej sztuką najnowszą, a także do środowiska profesjonalnego. Prezentuje polską sztukę w ponadlokalnym, europejskim kontekście, podkreślając przy tym rolę Polski jako inspiratora nowych strategii promocji sztuki najnowszej i ambasadora wizji wspólnej kultury nowej, pozbawionej granic państwowych, Europy.

Muzeum w budowie. Tokio-Warszawa

National Art Centre; Mori Art Museum

27, 30 sierpnia 2011

Organizatorzy: Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie, National Art Centre; Mori Art Museum (Promesa)

Projekt *Muzeum w budowie. Tokio-Warszawa* Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie - jest projektem edukacyjno-wystawienniczym mającym na celu prezentację istotnych tendencji we współczesnej sztuce polskiej w czołowych instytucjach artystycznych w Tokio: Muzeum Narodowym i Mori Art Museum. Podczas trzydniowej konferencji prezentowane będą wykłady polskich artystów oraz kuratorów, jak i krytyków japońskich zajmujących się sztuką z Europy

Środkowo-Wschodniej. Wykłady ilustrowane będą pokazami filmowymi – pracami polskich twórców, które nie były wcześniej prezentowane w Japonii (np. „Oni” - film Artura Żmijewskiego wyprodukowany na Documenta 12 w Kassel). Jako uzupełnienie seminarium prezentowana będzie wystawa najmłodszej sztuki polskiej w galerii Yumiko Chiba oraz zorganizowane zostaną projekcje filmowe w przestrzeni publicznej. W jednej z tokijskich gazet codziennych znajdzie się wkładka, traktowana jako aneks do wystawy.

PARYŻ, FRANCJA

Prapremiera opery *Madame Curie*

sala konferencyjna UNESCO

15 listopada 2011

Organizatorzy: Państwowa Opera Bałtycka w Gdańsku, Instytut Adama Mickiewicza, Instytut Polski w Paryżu

Światowa prapremiera opery *Madame Curie* Elżbiety Sikory z okazji Prezydencji RP i Międzynarodowego Roku Chemii, którego patronką jest Maria Skłodowska-Curie. Autorem muzyki jest Elżbieta Sikora, libretto - Agata Miklaszewska. Producent spektaklu: Opera Bałtycka w Gdańsku. Partnerzy: UNESCO, Instytut Polski w Paryżu. Wykonawcy: soliści i zespoły Państwowej Opery Bałtyckiej w Gdańsku. Premierze towarzyszyć będzie wystawa organizowana przez: Muzeum Marii Skłodowskiej-Curie.

Wystawa “UNPOLISHED 6 – YOUNG DESIGN FROM POLAND”

Instytut Polski w Paryżu

lipiec

Organizatorzy: Muzeum Regionalne w Stalowej Woli (Promesa)

Ekspozycja to kompleksowa prezentacja i promocja współczesnego polskiego designu za granicą. Na wystawie przedstawione zostaną prace i dokonania młodych polskich projektantów, przy czym większość prac to prototypy, unikaty lub limitowane serie. Wystawie będzie towarzyszyć katalog w wersji francuskiej i angielskiej oraz szeroka kampania medialna w Polsce i we Francji.

Polski etnodizajn w Paryżu

L'Esplanade des Invalides

przełom sierpnia / września

Organizatorzy: Muzeum Etnograficzne im. Seweryna Udzieli w Krakowie, Instytut Polski w Paryżu (Promesa)

Polski etnodizajn w Paryżu to prezentacja współczesnej polskiej sztuki użytkowej czerpiącej z bogatych zasobów tradycji i dziedzictwa regionalnego. Zaprezentowane zostaną interaktywne mega-zabawki miejskie dla dzieci i dorosłych, zainspirowane obiektami z kolekcji Muzeum Etnograficznego w Krakowie. Ich twórcami są młodzi projektanci - Olaf Cirut i grupa twórcza LEMURY. Prezentacja zrealizowana będzie w formie wystawy plenerowej w ogólnodostępnej, zielonej przestrzeni publicznej Paryża, na obszarze ok. 500 m²., prezentowana przez trzy tygodnie na przełomie lipca i sierpnia 2011 roku. Projekt jest propozycją refleksji nad kondycją ludzką w świecie ponowoczesnym i rosnącą potrzebą odwoływania się do dziedzictwa kultury tradycyjnej, umożliwiającej współczesnemu odbiorcy budowanie własnej wyrazistości, a poprzez to samookreślenie się w globalnej rzeczywistości.

MOSKWA, ROSJA

Co znaczy publiczne?

Moskiewskie Muzeum Sztuki Nowoczesnej

Centrum Sztuki Współczesnej "Winzavod"

październik - grudzień 2011

Organizator: Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie (Promesa)

Moskiewskie Muzeum Sztuki Nowoczesnej, Centrum Sztuki Współczesnej "Winzavod"

Na wystawie zatytułowanej „Co znaczy publiczne?” chcemy pokazać relacje polskiej i rosyjskiej sceny artystycznej, ujęte w międzynarodowym kontekście. Wystawę – w Moskiewskim Muzeum Sztuki Nowoczesnej oraz w bardzo popularnych przestrzeniach Winzawodu – przygotowujemy we współpracy z Jekateriną Degot, jedną z najbardziej znanych rosyjskich kuratorek. Odchodząc od idei pokazu narodowego chcemy zainteresować rosyjską publiczność rozwojem dynamicznej polskiej sceny artystycznej, pokazując jednocześnie relacje polsko-rosyjskie w szerszej, globalnej perspektywie. Wystawa będzie skupiać się na krytycznym aspekcie sztuki w kontekście społecznej transformacji – rozumianej nie tylko jako lokalny fenomen (polski czy rosyjski), ale jako zjawisko zakorzenione w międzynarodowym języku sztuki.

Wystawa poprzez prace znanych artystów (m.in. Artura Żmijewskiego, Piotra Ukłańskiego, Cezarego Bodzianowskiego, Yael Bartany, Phila Collinsa, Tani Bruguery, Olgi Czernyszewej, Anatolija Osmołowskiego) będzie próbowała w subwersywny sposób jeszcze raz zmierzyć się z marzeniem o Polsce jako „łączniku” między Wschodem i Zachodem.

Wystawie towarzyszyć będzie publikacja.

Wystawa plakatu

Muzeum Sztuk Plastycznych im. Puszkina

15 listopada 2011 - 15 stycznia 2012

Organizatorzy: Instytut Adama Mickiewicza i Instytut Polski w Moskwie

Zbiory moskiewskie polskiego plakatu są niezwykle cenne. W ramach projektu zostanie stworzony katalog, prezentujący kolekcję Pawła Ettingiera. Wystawa obejmie prezentację 150 plakatów.

Wierny Rusłan

Duża Scena Teatru „Szkoła Sztuki Dramatycznej”

przełom listopada i grudnia

Organizatorzy: Wrocławski Teatr Współczesny im. Edmunda Wiercińskiego (Promesa)

Spektakl *Wierny Rusłan* na podstawie powieści Gieorgija Władimowa w reżyserii Igora Jacko. zostanie wyprodukowany przez Wrocławski Teatr Współczesny,. Jego premiera odbędzie się 10 września 2011 r. na Dużej Scenie WTW. *Wierny Rusłan* to przejmująca historia o tym, co się dzieje z ludźmi, po tym, jak rozpada się totalitarny system, sterujący przez wiele lat każdą dziedziną ich życia, a pokazana została oczami obozowego psa. Nie udało nam się znaleźć w polskiej literaturze pozycji, która w bardziej przejmujący i niedosłowny sposób ukazywałaby mechanizmy zniewolenia. Autorzy projektu uważają, że właśnie teraz Polacy mogą zacząć zadawać pytania o dziedzictwo komunizmu i PRL-owskiego państwa, nie na poziomie zaglądania w teczkę, ale w dusze zwykłych ludzi, a prezentacja spektaklu *Wierny Rusłan* w Moskwie stanie się swoistą deklaracją polskiej otwartości, gotowości do dyskusji, manifestacją tego, że zamiast otwierać rany i szukać winnych, lepiej rozmawiać o trudnej i bolesnej przeszłości, lepiej „przepracować” traumę w trakcie żywego spotkania z drugim człowiekiem.

POLISH SACRED MUSIC Gaude Mater 2011

Katedra Katolicka

4 września 2011

Organizatorzy: Ośrodek Promocji Kultury "Gaude Mater" (Promesa)

Projekt "POLISH SACRED MUSIC Gaude Mater 2011" to cykl 4 koncertów w 4 stolicach europejskich: Londynie, Paryżu, Moskwie i Kijowie. Ich celem jest promocja twórczości sakralnej polskich kompozytorów współczesnych oraz prezentacja najbardziej wartościowych kompozycji religijnych zachowanych w archiwach Klasztoru na Jasnej Górze. Polską muzykę sakralną promować będą znakomite zespoły zagraniczne: The King's Singers (Wielka Brytania),

Narodowa Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Ukraińskiej, oraz dwa zespoły polskie: Zespół Śpiewaków Miasta Katowice "Camerata Silesia" (koncert we Francji) oraz Capella Czestochoviensis, prezentująca muzykę ze zbiorów Klasztoru na Jasnej Górze. W programie koncertów znajdują się utwory najlepszych polskich kompozytorów muzyki sakralnej, m.in.: Krzysztofa Pendereckiego, Henryka Mikołaja Góreckiego, Andrzeja Panufnika, Wojciecha Kilara, Andrzeja Koszewskiego, Romualda Twardowskiego, Juliusza Łuciuka, Pawła Łukaszewskiego i wielu Romualda Twardowskiego, Juliusza Łuciuka, Pawła Łukaszewskiego i wielu innych. Niektóre z zaproponowanych kompozycji miały swoje prawykonanie na Międzynarodowym Festiwalu Muzyki Sakralnej "Gaude Mater".

Festiwal - Polska Kultura Niezależna

Fabbrika: Aktovj Zal, Soundrama, Teatr.doc

4-10 września 2011

Organizatorzy: Instytut Adama Mickiewicza, Instytut Polski w Moskwie

Prezentacja interdyscyplinarna polskiej sztuki niezależnej. W programie spektakle młodych niezależnych scen polskich, dyskusje, warsztaty dramaturgiczne, prezentacje współczesnego tańca i performance'u w tzw. działaniach site-specific, wykłady performatywne; fakto-fikcyjny multimedialny projekt Anny Baumgart o pociągach agitacyjnych i prezentacje muzyki aktualnej w sytuacji klubowej. Kulminacja projektu „Opéry pociagowej” Komuny Warszawa i Teatru Liquid. Projekt adresowany do społeczności akademickiej, artystów – „młodej, niezależnej” Moskwy. Promocja na facebooku i youtube organizowana z pomocą studentów GITIS (szkoły teatralnej)

Festiwal muzyki polskiej w Moskwie

Park obok muzeum Kołomienskoje

Lipiec/Sierpień

Polska będzie gościem honorowym podczas festiwalu PIKNIK AFISZA. W planach Polskę mają reprezentować DJ z kolektywu SOULSERVICE oraz specjalny bigband pod wodzą Janka Smoczyńskiego z udziałem Urszuli Dudziak, który wykona program złożony z nowych aranżacji utworów z lat 70, prezentowanych na kompilacjach Polish Funk 1-4.

MIŃSK, BIAŁORUŚ

Przegląd filmów polskich na Festiwalu "Listopad"

początek listopada 2011

Organizatorzy: Instytut Adama Mickiewicza

Przeegląd polskich współczesnych filmów fabularnych na największym międzynarodowym festiwalu białoruskim przygotowany we współpracy z Centrum Sztuk Wizualnych. Pokazanych zostanie ok. 5 tytułów, a film otwierający przegląd będzie zaprezentowany z dodatkową oprawą, przy udziale twórcy (twórców). Filmy Tytuły wybrane zostaną podczas wizyty studyjnej dyrektora programowego na Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni.

Między nami dobrze jest

Festiwal Panorama w Mińsku

25 - 26 października 2011

Organizatorzy: TR Warszawa, Centrum Sztuk Wizualnych i Performatywnych

Spektakl Doroty Masłowskiej w reżyserii G. Jarzyny przygotowany przez TR Warszawa. Po świetnym przyjęciu w Rosji, prezentacja na Białorusi może stać się kolejnym sukcesem spektaklu na Wschodzie. Idealnie pasująca treść, neutralna tylko z pozoru, a podnosząca ważne kwestie społeczne wspólne dla obszaru wschodniego Europy. Prezentacja w ramach festiwalu "Panorama" w październiku 2011 r. to najlepszy moment. To lokomotywa polskiego bloku teatralnego na tym festiwalu. Partnerem projektu jest Centrum Sztuk Wizualnych, instytucja mająca w dużym stopniu niezależny charakter.

Teatr KTO, Widziane i Niewidzialne-Ślepcy. Magia przestrzeni miejskich.

Festival THEARTE

22,23 października 2011

Organizator: Teatr KTO (Promesa)

Teatr KTO, zaprezentuje przedstawienie plenerowe "Ślepcy" w stolicach Rosji, Ukrainy i Białorusi. Przedstawienie jest parabolą, apokaliptyczna wizja świata, metafora rozpadu społeczeństwa, w którym zanika empatia i tolerancja. Symboliczna wizja społeczeństwa jest pesymistyczna diagnozą cywilizacji konsumpcji. Projekt realizowany będzie w Moskwie, Kijowie i Mińsku wraz z artystami zagranicznymi. Spektakl zostanie zaprezentowany dwukrotnie w każdej ze stolic. Celem przedsięwzięcia jest pokazanie bogactwa kultury teatralnej Polski, a w szczególności teatru plenerowego i ulicznego, dopiero rozwijającego się u wschodnich sąsiadów.